



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

SOR/2007-44

DORS/2007-44

Current to November 20, 2017

À jour au 20 novembre 2017

Last amended on February 5, 2016

Dernière modification le 5 février 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 20, 2017. The last amendments came into force on February 5, 2016. Any amendments that were not in force as of November 20, 2017 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 20 novembre 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 5 février 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 novembre 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran

1	Interpretation
2	Application
3	Prohibitions
3	Prohibited dealings and activities
4	Specific products
5	Arms and related material
6	Canadian vessel or aircraft
7	Assisting a prohibited act or thing
8	Obligations
8	Duty to determine
9	Duty to disclose — RCMP or CSIS
10	Applications
10	Exemption
11	Exemption for property
12	Certificate — parties to contract
13	Mistaken identity
14	Disclosure of Information
14	Disclosure by official
15	Legal Proceedings
15	Prohibition — legal proceedings

TABLE ANALYTIQUE

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

1	Définitions
2	Application
3	Interdictions
3	Opérations et activités interdites
4	Produits précis
5	Armes et matériel connexe
6	Bâtiment canadien et aéronef
7	Participation à une activité interdite
8	Obligations
8	Obligation de vérification
9	Obligation de communication à la GRC ou au SCRS
10	Demandes
10	Exemption
11	Exemption relative à un bien
12	Attestation — parties à un contrat
13	Erreur sur la personne
14	Communication d'information
14	Communication par un fonctionnaire
15	Procédures judiciaires
15	Interdiction d'intenter des procédures judiciaires

Registration
SOR/2007-44 February 22, 2007

UNITED NATIONS ACT

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran

P.C. 2007-235 February 22, 2007

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 1737 (2006) on December 23, 2006;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that Resolution to be effectively applied;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*, hereby makes the annexed *Regulations Implementing the United Nations Resolution on Iran*.

Enregistrement
DORS/2007-44 Le 22 février 2007

LOI SUR LES NATIONS UNIES

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

C.P. 2007-235 Le 22 février 2007

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'Article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 1737 (2006) le 23 décembre 2006;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur l'Iran*, ci-après.

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran

Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

arms and related material means any type of weapon, ammunition, military vehicle, military equipment or paramilitary equipment, and their spare parts. (*armes et matériel connexe*)

Canadian means a **citizen** within the meaning of the *Citizenship Act*, a **permanent resident** as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* or a corporation incorporated by or continued under the laws of Canada or of a province. (*Canadien*)

Committee of the Security Council [Repealed, SOR/2016-14, s. 1]

designated person means a person that is designated by the Security Council under paragraph 6(c) of Annex B to Security Council Resolution 2231 or whose name appeared, on July 20, 2015, on the list established under Security Council Resolution 1737, and whose name has since not been removed from that list by the Security Council. (*personne désignée*)

entity means a corporation, a trust, a partnership, a fund, an unincorporated association or organization or a foreign state. (*entité*)

Focal Point for De-listing means the Focal Point for De-listing established under Resolution 1730 (2006) of December 19, 2006 adopted by the Security Council. (*point focal pour les demandes de radiation*)

Guide has the same meaning as the definition Guide in section 1 of the *Export Control List*. (*guide*)

Iran means the Islamic Republic of Iran and includes

- (a) any of its political subdivisions;
- (b) its government and any of its departments or a government or department of its political subdivisions; and
- (c) any of its agencies or any agency of its political subdivisions. (*Iran*)

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aide technique Toute forme d'aide, notamment la formation, l'entraînement, les services de consultants ou de conseils techniques et le transfert de savoir-faire ou de données techniques. (*technical assistance*)

armes et matériel connexe Tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou paramilitaire et leurs pièces de rechange. (*arms and related material*)

bien Bien meuble ou immeuble, personnel ou réel. (*property*)

Canadien Tout **citoyen** au sens de la *Loi sur la citoyenneté*, **résident permanent** au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou toute personne morale constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

Comité du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2016-14, art. 1]

Commission conjointe La commission conjointe établie au titre du Plan d'action global commun. (*Joint Commission*)

Conseil de sécurité Le Conseil de sécurité des Nations Unies. (*Security Council*)

données techniques S'entend notamment des plans, des dessins techniques, de l'imagerie photographique, des logiciels, des modèles, des formules, des configurations et spécifications techniques, des manuels techniques et d'exploitation ainsi que de tout renseignement technique. (*technical data*)

entité Personne morale, fiducie, société de personnes, fonds, organisation ou association non dotée de la personnalité morale ou État étranger. (*entity*)

fonctionnaire Personne physique qui, selon le cas :

- a) est ou a été employée par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;

Joint Commission means the Joint Commission established in the Joint Comprehensive Plan of Action. (*Commission conjointe*)

Joint Comprehensive Plan of Action means the Joint Comprehensive Plan of Action (S/2015/544) prepared jointly by China, France, Germany, the Russian Federation, the United Kingdom and the United States, with the High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy, and Iran, on July 14, 2015 and endorsed by the Security Council in Security Council Resolution 2231. (*Plan d'action global commun*)

Minister means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

official means an individual who

(a) is or was employed in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province;

(b) occupies or occupied a position of responsibility in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province; or

(c) is or was engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or of a province. (*fonctionnaire*)

person means an individual or an entity. (*personne*)

product means any item, material, equipment, good or technology. (*produit*)

property means any real, personal, movable or immovable property. (*bien*)

Security Council means the Security Council of the United Nations. (*Conseil de sécurité*)

Security Council Resolution [Repealed, SOR/2007-105, s. 2]

Security Council Resolution 1737 means Resolution 1737 (2006) of December 23, 2006 adopted by the Security Council. (*résolution 1737 du Conseil de sécurité*)

Security Council Resolution 1747 [Repealed, SOR/2016-14, s. 1]

Security Council Resolution 1803 [Repealed, SOR/2016-14, s. 1]

Security Council Resolution 1929 [Repealed, SOR/2016-14, s. 1]

(b) occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service;

(c) est ou a été engagée par elle ou pour son compte. (*official*)

Guide S'entend au sens de l'article 1 de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée*. (*Guide*)

Iran S'entend de la République islamique d'Iran, notamment :

(a) de ses subdivisions politiques;

(b) de son gouvernement, de ses ministères et du gouvernement et des ministères de ses subdivisions politiques;

(c) de ses organismes et de ceux de ses subdivisions politiques. (*Iran*)

jour ouvrable Jour qui n'est ni un samedi ni un jour férié. (*working day*)

ministre Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

personne Personne physique ou entité. (*person*)

personne désignée Toute personne que le Conseil de sécurité désigne en application de l'alinéa 6c) de l'annexe B de la résolution 2231 du Conseil de sécurité et celle dont le nom figurait, le 20 juillet 2015, sur la liste établie au titre de la résolution 1737 du Conseil de sécurité et dont le nom n'a toujours pas été radié de cette liste par le Conseil de sécurité. (*designated person*)

Plan d'action global commun Le Plan d'action global commun (S/2015/544) préparé conjointement, le 14 juillet 2015, par l'Allemagne, la Chine, les États-Unis, la Fédération de Russie, la France, le Royaume-Uni, le Haut Représentant de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité et l'Iran, approuvé par le Conseil de sécurité dans la résolution 2231. (*Joint Comprehensive Plan of Action*)

point focal pour les demandes de radiation Le point focal pour les demandes de radiation créé en application de la résolution 1730 (2006) du 19 décembre 2006 adoptée par le Conseil de sécurité. (*Focal Point for De-listing*)

produit Tout article, matière, équipement, marchandise ou technologie. (*product*)

résolution 1737 du Conseil de sécurité La résolution 1737 (2006) du 23 décembre 2006, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1737*)

Security Council Resolution 2231 means Resolution 2231 (2015) of July 20, 2015 adopted by the Security Council. (*résolution 2231 du Conseil de sécurité*)

Security Council Resolutions [Repealed, SOR/2016-14, s. 1]

technical assistance means any form of assistance, such as providing instruction, training, consulting services or technical advice or transferring know-how or technical data. (*aide technique*)

technical data includes blueprints, technical drawings, photographic imagery, computer software, models, formulas, engineering designs and specifications, technical and operating manuals and any technical information. (*données techniques*)

working day means a day that is not Saturday or a holiday. (*jour ouvrable*)

SOR/2007-105, ss. 2, 4; SOR/2008-118, s. 1; SOR/2010-154, s. 1; SOR/2016-14, s. 1.

Application

2 These Regulations are binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Prohibitions

Prohibited dealings and activities

3 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly

(a) deal in any property in Canada that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by a designated person, by a person acting on behalf of or at the direction of a designated person or by a person that is owned, held or controlled by a designated person;

(b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

(c) provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a); or

(d) make any property or any financial or related service available, directly or indirectly, to a designated person, to a person acting on behalf of or at the direction of a designated person or to a person that is owned, held or controlled by a designated person.

SOR/2007-105, s. 4; SOR/2008-118, s. 2; SOR/2010-154, s. 2; SOR/2016-14, s. 2.

résolution 1747 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2016-14, art. 1]

résolution 1803 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2016-14, art. 1]

résolution 1929 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2016-14, art. 1]

résolution 2231 du Conseil de sécurité La résolution 2231 (2015) du 20 juillet 2015, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2231*)

résolution du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2007-105, art. 2]

résolutions du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2016-14, art. 1]

DORS/2007-105, art. 2 et 4; DORS/2008-118, art. 1; DORS/2010-154, art. 1; DORS/2016-14, art. 1.

Application

2 Le présent règlement lie Sa Majesté du chef du Canada et des provinces.

Interdictions

Opérations et activités interdites

3 Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire, sciemment, ce qui suit :

a) effectuer une opération portant sur un bien se trouvant au Canada et appartenant à une personne désignée ou détenu ou contrôlé, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions ou à une personne qui appartient, est détenue ou est contrôlée par une personne désignée;

b) conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou en faciliter la conclusion;

c) fournir des services financiers ou connexes à l'égard de toute opération visée à l'alinéa a);

d) rendre disponible des biens ou fournir des services financiers ou connexes, même indirectement, à une personne désignée, à une personne agissant pour son compte ou suivant ses instructions ou à une personne qui appartient, est détenue ou est contrôlée par une personne désignée.

DORS/2007-105, art. 4; DORS/2008-118, art. 2; DORS/2010-154, art. 2; DORS/2016-14, art. 2.

Specific products

4 (1) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to sell, supply or transfer, directly or indirectly, any of the following products, wherever situated, destined for Iran, for a person acting on behalf of Iran or for any person in Iran:

(a) those that appear in Information Circular INF-CIRC/254/Rev.12/Part 1, entitled *Communication Received from the Permanent Mission of the Czech Republic to the International Atomic Energy Agency regarding Certain Member States' Guidelines for the Export of Nuclear Material, Equipment and Technology*;

(b) those that appear in Information Circular INF-CIRC/254/Rev.9/Part 2, entitled *Communication Received from the Permanent Mission of the Czech Republic to the International Atomic Energy Agency regarding Certain Member States' Guidelines for Transfers of Nuclear-related Dual-use Equipment, Materials, Software and Related Technology*;

(c) those identified by the Security Council for the purpose of paragraph 2 of Annex B to Security Council Resolution 2231;

(d) those that are listed in the following provisions of the Guide:

- (i)** group 1, items 1-1.A.1. to 1-1.A.3.,
- (ii)** group 1, item 1-1.C.,
- (iii)** group 1, items 1-7.A. to 1-7.E.,
- (iv)** group 1, items 1-9.A. to 1-9.E.,
- (v)** group 2, items 2-10.c. and 2-10.d.,
- (vi)** group 2, item 2-21.b.1., and
- (vii)** group 2, items 2-21.b.3. and 2-21.b.4.;

(e) any battle tanks, armored combat vehicles, large-calibre artillery systems, combat aircraft, attack helicopters, warships, missiles or missile systems as defined for the purposes of the *United Nations Register of Conventional Arms*, or related material including their spare parts;

(f) those that appear in the Security Council document S/2015/546, entitled *Missile Technology Control Regime: Equipment, Software and Technology*, annex to the letter dated July 16, 2015 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations;

Produits précis

4 (1) Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de vendre, de fournir ou de transférer, même indirectement, les produits ci-après, où qu'ils soient, destinés à l'Iran ou à une personne agissant pour son compte ou à toute personne qui s'y trouve :

a) les produits énumérés à la circulaire d'information INF-CIRC/254/Rev.12/Part 1, intitulée *Communication reçue de la mission permanente de la République tchèque auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant les Directives de certains États Membres applicables à l'exportation de matières, d'équipements et de technologie nucléaires*;

b) ceux énumérés dans la circulaire d'information INF-CIRC/254/Rev.9/Part 2, intitulée *Communication de la mission permanente de la République tchèque à l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant les Directives de certains États Membres applicables aux transferts d'équipements, de matières et de logiciels à double usage dans le domaine nucléaire, ainsi que de technologies connexes*;

c) les produits identifiés par le Conseil de sécurité en application de l'article 2 de l'annexe B de la résolution 2231 du Conseil de sécurité;

d) les produits énumérés aux dispositions ci-après du Guide :

- (i)** groupe 1, paragraphes 1-1.A.1. à 1-1.A.3.,
- (ii)** groupe 1, sous-catégorie 1-1.C.,
- (iii)** groupe 1, sous-catégories 1-7.A. à 1-7.E.,
- (iv)** groupe 1, sous-catégories 1-9.A. à 1-9.E.,
- (v)** groupe 2, paragraphes 2-10.c. et 2-10.d.,
- (vi)** groupe 2, alinéa 2-21.b.1.,
- (vii)** groupe 2, alinéas 2-21.b.3. et 2-21.b.4.;

e) tout char de combat, véhicule blindé de combat, système d'artillerie de gros calibre, avion de combat, hélicoptère d'attaque, navire de guerre, missile ou système de missile tels qu'ils sont définis pour l'application du *Registre des armes classiques des Nations Unies*, ou tout matériel connexe, y compris les pièces détachées;

f) les produits énumérés dans le document du Conseil de sécurité S/2015/546, intitulé *Régime de contrôle de la technologie des missiles : annexe relative aux*

(g) any technology in respect of any activity related to ballistic missiles capable of delivering nuclear weapons, including launches using ballistic missile technology, or related to the development of nuclear weapon delivery systems, that is inconsistent with the Joint Comprehensive Plan of Action.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to products that appear in section 1 of Annex B to Information Circular INF-CIRC/254/Rev.12/Part 1 that are for light-water reactors, or to low-enriched uranium covered by section 1.2 of Annex A to that Information Circular, if it is incorporated into assembled nuclear fuel elements for light-water reactors.

Uranium mining and nuclear materials and technologies

(3) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to

(a) make available any property or provide any financial or related services related to uranium mining in Canada, or to the production or the use of nuclear materials and technologies listed in Information Circular INF-CIRC/254/Rev.12/Part 1, in Canada, to Iran, to any person in Iran or to any person that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by Iran or any person in Iran, or acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran; or

(b) enter into or facilitate any transaction related to uranium mining in Canada, or to the production or the use of nuclear materials and technologies listed in Information Circular INF-CIRC/254/Rev.12/Part 1 in Canada, with Iran, with any person in Iran or with any person that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by Iran or any person in Iran, or acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

Technical assistance

(4) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to provide technical assistance to Iran or to any person in Iran related to the sale, supply or transfer of any of the products referred to in subsection (1) or related to the manufacture or use of such a product in Iran or on behalf of Iran.

équipements, logiciels et technologies, annexe à la lettre datée du 16 juillet 2015 du Représentant permanent des États-Unis auprès des Nations Unies;

g) toute technologie se rapportant à toute activité liée aux missiles balistiques pouvant emporter des armes nucléaires y compris aux tirs recourant à la technologie des missiles balistiques, ou liée à la mise au point de vecteurs d'armes nucléaires si elle est incompatible avec le Plan d'action global commun.

Exception

(2) Est soustrait à l'application du paragraphe (1), tout produit visé à la section 1 de l'annexe B de la circulaire d'information INF-CIRC/254/Rev.12/Part 1 destiné aux réacteurs à eau ordinaire de même que l'uranium faiblement enrichi visé à la section 1.2 de l'annexe A de cette même circulaire, s'il est incorporé à des assemblages d'éléments combustibles destinés à des réacteurs à eau ordinaire.

Extraction d'uranium, matières et technologies nucléaires

(3) Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

a) de rendre disponible des biens ou de fournir des services financiers ou connexes à l'Iran, à une personne qui s'y trouve ou à une personne qui lui appartient, est détenue ou est contrôlée, même indirectement, par lui ou elle ou pour son compte ou suivant ses instructions liés, au Canada, à l'extraction d'uranium ou à la production et l'utilisation de matières et de technologies nucléaires énumérées dans la circulaire d'information INF-CIRC/254/Rev.12/Part. 1;

b) de conclure toute transaction avec l'Iran, une personne qui s'y trouve ou une personne qui lui appartient, est détenue ou est contrôlée, même indirectement, par lui ou elle ou pour son compte ou suivant ses instructions ou d'en faciliter la conclusion liée, au Canada, à l'extraction d'uranium ou à la production et l'utilisation de matières et de technologies nucléaires énumérées dans la circulaire d'information INF-CIRC/254/Rev.12/Part. 1.

Aide technique

(4) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve de l'aide technique liée à la vente, à la fourniture ou au transfert d'un produit visé au paragraphe (1) ou, à la fabrication ou à l'utilisation d'un tel produit en Iran ou pour le compte de l'Iran.

Property and financial services

(5) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to make available any property or provide financial or related services to Iran or to any person in Iran related to the sale, supply or transfer of any of the products referred to in subsection (1) or related to the manufacture or use of such a product in Iran or on behalf of Iran.

SOR/2008-118, s. 3; SOR/2016-14, s. 2.

Arms and related material

5 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire arms and related material, wherever situated, from Iran, from any person in Iran or from any other person acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

SOR/2016-14, s. 2.

Canadian vessel or aircraft

6 (1) It is prohibited for any owner or master of a **Canadian vessel**, within the meaning of section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*, any operator of an aircraft registered in Canada, or any Canadian owner or master of a vessel or Canadian operator of an aircraft to carry, cause to be carried or permit to be carried any of the products referred to in section 4, wherever situated, destined for Iran, for any person in Iran or for any person acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

Carriage from Iran — products referred to in paragraph 4(1)(f)

(2) It is also prohibited for them to carry, cause to be carried or permit to be carried any of the products referred to in paragraph 4(1)(f) from Iran.

Arms and related material destined for any person in Canada

(3) It is also prohibited for them to carry, cause to be carried or permit to be carried arms and related material, wherever situated, destined for any person in Canada who acquired them from Iran, from any person in Iran or from any person acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

SOR/2016-14, s. 2.

Biens et services financiers

(5) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de rendre disponible des biens ou de fournir des services financiers ou connexes à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve liés à la vente, à la fourniture ou au transfert d'un produit visé au paragraphe (1) ou, à la fabrication ou à l'utilisation d'un tel produit en Iran ou pour le compte de l'Iran.

DORS/2008-118, art. 3; DORS/2016-14, art. 2.

Armes et matériel connexe

5 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des armes et matériel connexe, où qu'ils soient, de l'Iran, de toute personne qui s'y trouve ou de toute personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions.

DORS/2016-14, art. 2.

Bâtiment canadien et aéronef

6 (1) Il est interdit au propriétaire ou au capitaine d'un **bâtiment canadien**, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, et à l'exploitant d'un aéronef immatriculé au Canada ainsi qu'au propriétaire ou au capitaine canadien d'un bâtiment ou à l'exploitant canadien d'un aéronef de transporter, de faire transporter ou de permettre que soient transportés des produits visés à l'article 4, où qu'ils soient, destinés à l'Iran, à toute personne qui s'y trouve ou à toute personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions.

Transport à partir de l'Iran des produits visés à l'alinéa 4(1)f)

(2) Il leur est également interdit de transporter, de faire transporter ou de permettre que soient transportés des produits visés à l'alinéa 4(1)f) à partir de l'Iran.

Armes et matériel connexe destinés à toute personne au Canada

(3) Il leur est également interdit de transporter, de faire transporter ou de permettre que soient transportés des armes et matériel connexe, où qu'ils soient, destinés à toute personne au Canada qui les a acquis de l'Iran, de toute personne qui s'y trouve, ou de toute personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions.

DORS/2016-14, art. 2.

Assisting a prohibited act or thing

7 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any act or thing prohibited by sections 3, 4, 5 and 6.

SOR/2007-105, s. 3; SOR/2010-154, s. 3; SOR/2016-14, s. 2.

Obligations

Duty to determine

8 (1) The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property that is owned, held or controlled by or on behalf of a designated person:

(a) authorized foreign banks, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada or banks to which that Act applies;

(b) cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;

(c) foreign companies, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;

(d) companies, provincial companies and societies, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;

(e) fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities regulated by a provincial Act that are engaged in the business of insuring risks;

(f) companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;

(g) trust companies regulated by a provincial Act;

(h) loan companies regulated by a provincial Act;

(i) entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the activity involves the opening of an account for a client; and

(j) entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities or to provide portfolio management or investment counselling services.

Participation à une activité interdite

7 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3, 4, 5 et 6, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2007-105, art. 3; DORS/2010-154, art. 3; DORS/2016-14, art. 2.

Obligations

Obligation de vérification

8 (1) Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne désignée ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne désignée :

a) les **banques étrangères autorisées**, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre de leurs activités au Canada et les banques régies par cette loi;

b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;

c) les **sociétés étrangères**, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada;

d) les **sociétés**, les **sociétés de secours** et les **sociétés provinciales**, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;

e) les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;

f) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;

g) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;

h) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;

i) les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;

Duty to disclose — supervising and regulating agencies

(2) Every entity referred to in subsection (1) must disclose, every month, to the principal agency or the body that supervises or regulates it under federal or provincial law, whether it is in possession or control of any property referred to in that subsection and, if so, the number of persons or contracts involved and the total value of the property.

Immunity

(3) No proceedings under the *United Nations Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (2).

SOR/2007-105, s. 3; SOR/2008-118, s. 4; SOR/2010-154, s. 3; SOR/2016-14, s. 2.

Duty to disclose — RCMP or CSIS

9 (1) Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a designated person; and

(b) any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

Immunity

(2) No proceedings under the *United Nations Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

SOR/2008-118, s. 5; SOR/2010-154, s. 4(E); SOR/2016-14, s. 2.

9.1 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

9.2 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

j) les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

Obligation de communication aux organismes de surveillance et de réglementation

(2) Ces entités sont tenues de communiquer, chaque mois, à l'autorité ou à l'organisme principal de surveillance ou de réglementation dont elles relèvent sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale, le fait que des biens visés au paragraphe (1) sont ou non en leur possession ou sous leur contrôle et, le cas échéant, de lui indiquer le nombre de personnes ou de contrats en cause et la valeur totale des biens.

Immunité

(3) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les Nations Unies* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (2).

DORS/2007-105, art. 3; DORS/2008-118, art. 4; DORS/2010-154, art. 3; DORS/2016-14, art. 2.

Obligation de communication à la GRC ou au SCRS

9 (1) Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne désignée ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne désignée;

b) tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

Immunité

(2) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les Nations Unies* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

DORS/2008-118, art. 5; DORS/2010-154, art. 4(A); DORS/2016-14, art. 2.

9.1 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

9.2 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

Applications

Exemption

10 (1) A person that wishes to do an act or thing that is prohibited under these Regulations may, before doing the act or thing, apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the act or thing from the application of the Regulations.

Certificate

(2) The Minister may issue the certificate if the Security Council did not intend that such an act or thing be prohibited or if it is established that the requirements of Security Council Resolution 2231 have been met, and, if required by that resolution, that the Security Council has approved the act or thing in advance.

SOR/2010-154, s. 6; SOR/2016-14, s. 2.

Exemption for property

11 (1) A person whose property has been affected by the application of section 3 may apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the property from the application of that section if the property

(a) is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision;

(b) is necessary for the civil nuclear cooperation projects described in Annex III to the Joint Comprehensive Plan of Action; or

(c) is necessary for any activity required for the implementation of the Joint Comprehensive Plan of Action.

Certificate — paragraph 1(a)

(2) If it is established in accordance with Security Council Resolution 2231 that the property is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision, the Minister must issue a certificate within the following timelines:

(a) within 15 working days after receiving the application, in the case of property necessary for basic expenses, if the Security Council does not oppose the application;

Demandes

Exemption

10 (1) La personne qui veut réaliser une activité interdite au titre du présent règlement peut avant de la faire demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application du présent règlement l'activité qu'elle entend exercer.

Attestation

(2) Le ministre peut délivrer l'attestation s'il n'était pas de l'intention du Conseil de sécurité d'interdire l'activité ou encore s'il est démontré que les exigences prévues à la résolution 2231 du Conseil de sécurité sont respectées et, si la résolution le requiert, que l'acte a été approuvé préalablement par le Conseil de sécurité.

DORS/2010-154, art. 6; DORS/2016-14, art. 2.

Exemption relative à un bien

11 (1) La personne dont un bien est touché par l'application de l'article 3 peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application de cet article le bien si celui-ci :

a) est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge, ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale.

b) est nécessaire à la réalisation d'un projet de coopération nucléaire civile visé à l'annexe III du Plan d'action global commun;

c) est nécessaire à la réalisation d'une activité requise au Plan d'action global commun.

Attestation — alinéa (1a)

(2) S'il est démontré, conformément à la résolution 2231 du Conseil de sécurité, que le bien est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, le ministre délivre l'attestation dans les délais suivants :

a) s'agissant de dépenses ordinaires, dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Conseil de sécurité ne s'y oppose pas;

b) s'agissant de dépenses extraordinaires, dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Conseil de sécurité l'approuve;

(b) within 30 working days after receiving the application, in the case of property necessary for extraordinary expenses, if the Security Council approves the application; and

(c) within 90 days after receiving the application, in the case of property that is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision that

(i) was created or issued before the coming into force of these Regulations;

(ii) is not for the benefit of a designated person; and

(iii) has been brought to the attention of the Security Council by the Minister.

Certificate — paragraphs (1)(b) and (c)

(3) If it is established that the property is necessary for one of the projects or activities referred to in paragraph 1(b) or (c), the Minister must advise the Security Council of his or her intention to issue a certificate and, if the Security Council approves the project or activity, the Minister may issue the certificate.

SOR/2016-14, s. 2.

Certificate — parties to contract

12 (1) If a party to a contract or a gratuitous transfer becomes a designated person, any party to that contract or transfer may apply to the Minister in writing for a certificate to exempt property from the application of section 3 to permit any party that is not a designated person to receive payments or a transfer or to permit the party that is a designated person to make payments or to complete the transfer.

Certificate — time period

(2) The Minister must issue a certificate within 90 days after receiving the application and at least 10 working days after advising the Security Council of his or her intention to issue the certificate, if it is established that

(a) the contract was entered into or the transfer occurred prior to any party becoming a designated person;

(b) the contract does not relate to an activity set out in any of subsections 4(1) and (3) to (5); and

(c) s'agissant d'un bien visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande, si ceux-ci :

(i) ont été créés ou rendus avant l'entrée en vigueur du présent règlement,

(ii) ne sont pas au profit d'une personne désignée,

(iii) ont été portés à la connaissance du Conseil de sécurité par le ministre.

Attestation — alinéas (1)b et c)

(3) S'il est démontré que le bien est nécessaire à la réalisation du projet ou de l'activité visés aux alinéas (1)b) ou c), le ministre avise le Conseil de sécurité de son intention de délivrer l'attestation et, si le Conseil de sécurité approuve le projet ou l'activité, le ministre peut délivrer l'attestation.

DORS/2016-14, art. 2.

Attestation — parties à un contrat

12 (1) Si une partie à un contrat ou à un transfert à titre gratuit devient une personne désignée, toute partie au contrat ou au transfert peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant un bien à l'application de l'article 3 pour permettre à toute partie qui n'est pas une personne désignée de recevoir des paiements ou un transfert, ou permettre à la partie qui est une personne désignée d'en effectuer.

Attestation — délai

(2) Le ministre délivre l'attestation dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande et au moins dix jours ouvrables après avoir avisé le Conseil de sécurité de son intention de le faire s'il est établi que :

a) le contrat a été conclu ou le transfert effectué avant qu'une partie ne devienne une personne désignée;

b) le contrat n'est pas lié à l'une ou l'autre des activités visées aux paragraphes 4(1) et (3) à (5);

c) le paiement ou le transfert ne seront pas reçus, même indirectement, par une personne désignée, pour

(c) the payments or transfer are not to be received, directly or indirectly, by a designated person, by a person acting on behalf of, or at the direction of, a designated person or by a person that is owned, held or controlled by a designated person.

SOR/2016-14, s. 2.

Mistaken identity

13 (1) A person in Canada or any Canadian outside Canada whose name is the same as or similar to the name of a designated person and that claims not to be that designated person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that designated person.

Determination by Minister

(2) Within 45 days after receiving the application, the Minister must,

- (a) if he or she is satisfied that the applicant is not the designated person, issue the certificate; or
- (b) if he or she is not so satisfied, provide notice to the applicant of his or her determination.

SOR/2007-105, s. 4; SOR/2016-14, s. 2.

Disclosure of Information

Disclosure by official

14 (1) An official may, for the purpose of responding to a request from the Security Council, the Joint Commission or the Focal Point for De-listing, disclose personal information to the Minister.

Disclosure by Minister

(2) The Minister may, for the purpose of administering or enforcing these Regulations or fulfilling an obligation under a resolution of the Security Council, disclose personal information to the Security Council, the Joint Commission or the Focal Point for De-listing.

SOR/2007-105, s. 4; SOR/2016-14, s. 2.

Legal Proceedings

Prohibition — legal proceedings

15 No legal proceedings lie in Canada at the instance of the Government of Iran, of any person in Iran, of a designated person or of any person claiming through or acting

son compte ou suivant ses instructions ni par une personne qui appartient, est détenue ou contrôlée par une personne désignée.

DORS/2016-14, art. 2.

Erreur sur la personne

13 (1) Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne désignée et qui prétend ne pas être cette personne désignée peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne désignée.

Décision du ministre

(2) Dans les quarante-cinq jours suivant la réception de la demande, le ministre :

- a) s'il est convaincu que le demandeur n'est pas la personne désignée, délivre l'attestation;
- b) en cas contraire, transmet au demandeur un avis de sa décision.

DORS/2007-105, art. 4; DORS/2016-14, art. 2.

Communication d'information

Communication par un fonctionnaire

14 (1) Le fonctionnaire peut, pour répondre à une demande formulée par le Conseil de sécurité, la Commission conjointe ou le point focal pour les demandes de radiation, communiquer des renseignements personnels au ministre.

Communication par le ministre

(2) Le ministre peut, pour l'application ou l'exécution du présent règlement ou de l'exécution d'une obligation prévue à une résolution du Conseil de sécurité, communiquer des renseignements personnels au Conseil de sécurité, à la Commission conjointe ou au point focal pour les demandes de radiation.

DORS/2007-105, art. 4; DORS/2016-14, art. 2.

Procédures judiciaires

Interdiction d'intenter des procédures judiciaires

15 Il ne peut être intenté de procédures judiciaires au Canada à l'instance du gouvernement de l'Iran, de toute personne en Iran, de toute personne désignée ou de toute personne réclamant par l'intermédiaire d'une telle personne ou agissant pour le compte de celle-ci, en ce qui

on behalf of any such person in connection with any contract or other dealing if its performance was prevented in any way by these Regulations.

SOR/2008-118, s. 6(E); SOR/2016-14, s. 2.

16 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

17 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

18 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

19 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

20 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

21 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

21.1 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

22 [Repealed, SOR/2016-14, s. 2]

concerne tout contrat ou autre opération dont l'exécution a été empêchée par le présent règlement.

DORS/2008-118, art. 6(A); DORS/2016-14, art. 2.

16 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

17 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

18 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

19 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

20 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

21 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

21.1 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

22 [Abrogé, DORS/2016-14, art. 2]

RELATED PROVISIONS

— SOR/2007-105, s. 6

6 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2010-154, s. 7

7 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2016-14, s. 3

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2007-105, art. 6

6 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2010-154, art. 7

7 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2016-14, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.